

打击远程工作：特朗普 DOGE 计划的目标之一

Remote work crackdown: One of the goals of Trump's DOGE plan

(CNN) - President-elect Donald Trump has created the Department of Government Efficiency (DOGE), led by Elon Musk and Vivek Ramaswamy. 唐纳德·特朗普当选总统后成立了政府效率部（DOGE），由埃隆·马斯克和维韦克·拉马斯瓦米领导。

The department plans to end remote work in federal agencies to encourage **voluntary** resignations, reduce the workforce, and cut costs. 该部门计划取消联邦机构的远程工作以鼓励员工自愿离职，减少人力资源并节约成本。

Changes to labor contracts must be **negotiated**, warns the American Federation of Government Employees. 美国政府雇员联合会提醒，劳动合同的变更需通过集体谈判。

The plan could involve relocating some agencies from Washington, D.C., and includes a strategy to reduce funding for programs no longer authorized by Congress. 此计划可能涉及将某些机构迁出华盛顿特区，并计划削减国会未再授权的项目资金。

DOGE aims to use reports from various governmental sources to form an **agile** team that will work with agencies to implement spending cuts. DOGE 计划利用来自不同政府部门的报告，组建一个灵活的小团队与各机构合作实施开支削减。

voluntary ['vɒ:ləntəri]
adj. 自愿的，主动的

negotiate [ni'gəʊʃieɪt]
v. 谈判，商定

agile ['ædʒ(ə)l] adj. 敏捷的，灵活的；